

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

27 MEI 1998

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 43, § 5, en 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, tot aanvulling van artikel 43 van dezelfde wet en tot invoering van een artikel 43septies in die wet

Belangenconflict

**VOORSTEL VAN GEMOTIVEERD ADVIES
AANGENOMEN DOOR
DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN**

De Senaat,

gelet op het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 43, § 5, en 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, tot aanvulling van artikel 43 van dezelfde wet en tot invoering van een artikel 43septies in die wet,

gelet op de motie van het Vlaamse Parlement van 28 januari 1998,

gelet op artikel 143 van de Grondwet,

gelet op artikel 32 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen,

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-806 - 1997/1998:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag (overleg Bureau Senaat en een delegatie van het Vlaams Parlement).

Nr. 3: Verslag (belangenconflict).

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

27 MAI 1998

Projet de loi modifiant les articles 43, § 5, et 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, complétant l'article 43 de la même loi et y insérant un article 43septies

Conflit d'intérêts

**PROPOSITION D'AVIS MOTIVÉ
ADOPTÉ PAR
LA COMMISSION
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES**

Le Sénat,

vu le projet de loi modifiant les articles 43, § 5, et 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, complétant l'article 43 de la même loi et y insérant un article 43septies,

vu la motion du Parlement flamand du 28 janvier 1998,

vu l'article 143 de la Constitution,

vu l'article 32 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles,

Voir:

Documents du Sénat:

1-806 - 1997/1998:

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Rapport (concertation Bureau du Sénat et une délégation du Parlement flamand).

N° 3: Rapport (conflit d'intérêts).

gelet op artikel 72 van het Reglement van de Senaat,

gelet op het verslag over het overleg van 5 maart 1998 tussen het Bureau van de Senaat en een delegatie van het Vlaams Parlement, waarin wordt vastgesteld dat het overleg niet tot een oplossing leidt (Stuk Senaat, nr. 1-806/2),

gelet op de hoorzitting van 23 april 1998 met de minister van Justitie,

gelet op de beslissing van de Senaat van 30 april 1998 om de termijn van dertig dagen waarin de Senaat een gemotiveerd advies over het belangenconflict moet uitbrengen, te verlengen met dertig dagen,

gelet op het verslag over de bespreking van het belangenconflict in de Senaatscommissie voor de Institutionele Aangelengheden, dat een overzicht biedt van de argumenten *pro* en *contra* het bestaan van een belangenconflict (Stuk Senaat, nr. 1-806/3),

is van oordeel dat het voorbarig is nu reeds een standpunt in te nemen over de vraag of het wetsontwerp de Vlaamse Gemeenschap en bijgevolg het Vlaams Parlement ernstig benadeelt aangezien het wetsontwerp nog niet behandeld is door de bevoegde Senaatscommissie.

Overeenkomstig artikel 143, § 1, van de Grondwet nemen de federale Staat, de gemeenschappen, de gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij de uitoefening van hun respectieve bevoegdheden de federale loyautéit in acht, met het oog op het vermijden van belangenconflicten.

Het is niet aangewezen en zelfs onmogelijk een genuanceerd en weloverwogen antwoord te formuleren op de vraag of het bestreden wetsontwerp de belangen van de Vlaamse Gemeenschap schendt, en men kan evenmin adviseren hoe die eventuele belangenschade ongedaan kan worden gemaakt.

Eerst wanneer, na een diepgaande bespreking ten gronde in de bevoegde commissie, de verschillende onduidelijkheden zijn uitgeklaard en een meerderheid haar goedkeuring hecht aan een bepaalde tekst, zal definitief kunnen worden vastgesteld of de tekst in kwestie al dan niet vrij blijkt te zijn van een belangenconflict.

Bij een zuiver belangenconflict vindt het conflict zijn oorzaak niet in de schending van een rechtsregel. Dit verklaart waarom het belangenconflict enkel kan worden opgelost door het Overlegcomité, dat niet in rechte maar op grond van opportuniteit en bij consensus beslist (Vande Lanotte, J., *Overzicht van publiek recht*, Brugge, 1994, nr. 1234; Alen, A., *Handboek van het Belgisch Staatsrecht*, Deurne, 1995, nr. 411).

vu l'article 72 du règlement du Sénat,

vu le rapport fait sur la concertation du 5 mars 1998 entre le Bureau du Sénat et une délégation du Parlement flamand, lequel constate que la concertation n'aboutit pas à une solution (doc. Sénat, n° 1-806/2),

vu l'audition du 23 avril 1998 du ministre de la Justice,

vu la décision que le Sénat a prise le 30 avril 1998 de proroger de trente jours le délai de trente jours dans lequel il doit émettre un avis motivé sur le conflit d'intérêts,

vu le rapport sur la discussion en commission des Affaires institutionnelles du Sénat, qui reprend une énumération des arguments avancés tant pour que contre l'existence d'un conflit d'intérêts (doc. Sénat, n° 1-806/3),

estime qu'il est prématuré d'adopter dès à présent un point de vue sur la question de savoir si le projet de loi lèse gravement la Communauté flamande et, partant, le Parlement flamand, étant donné qu'il n'a pas encore été examiné par la commission compétente du Sénat.

L'article 143, § 1^{er}, de la Constitution dispose que, dans l'exercice de leurs compétences respectives, l'État fédéral, les communautés, les régions et la Commission communautaire commune agissent dans le respect de la loyauté fédérale, en vue d'éviter des conflits d'intérêts.

Il est impossible et il serait en tout cas inopportun de fournir une réponse nuancée et mûrement réfléchie à la question de savoir si le projet de loi contesté lèse ou non les intérêts de la Communauté flamande. Il est également impossible d'émettre un avis sur la manière de résoudre le préjudice éventuel.

Il faudra attendre, pour pouvoir constater de manière définitive si le texte en question risque ou non de provoquer un conflit d'intérêts, que la commission compétente ait examiné en détail le fond de la question, que les diverses ambiguïtés aient été dissipées et qu'une majorité se soit prononcée en faveur d'un texte déterminé.

Lorsque le conflit en question est un conflit d'intérêts pur et simple, la cause de celui-ci ne réside pas dans la violation d'une règle de droit. C'est pourquoi le conflit d'intérêts ne peut être résolu que par le comité de concertation, qui tranche non pas en droit, mais en fonction du principe de l'opportunité, et de manière consensuelle (Vande Lanotte, J., *Overzicht van publiek recht*, Brugge, 1994, n° 1234; Alen, A., *Handboek van het Belgisch Staatsrecht*, Deurne, 1995, n° 411).

De Senaat adviseert het Overlegcomité in het licht hiervan de procedure tot regeling van het belangenconflict in deze stand van de procedure af te sluiten, zodat de bespreking in de Senaatscommissie kan worden aangevat en juridische duidelijkheid kan ontstaan over de werkelijke draagwijdte van het wetsontwerp.

Le Sénat recommande, à la lumière de ce qui précède, au Comité de concertation de clore la procédure de règlement du conflit d'intérêts en l'état, de manière que la commission du Sénat puisse entamer la discussion et faire la clarté juridique sur la portée réelle du projet de loi.